

## **Early Vancouver**

### **Volume Four**

**By: Major J.S. Matthews, V.D.**

**2011 Edition (Originally Published 1944)**

*Narrative of Pioneers of Vancouver, BC Collected During 1935-1939.*

*Supplemental to Volumes One, Two and Three collected in 1931-1934.*

### **About the 2011 Edition**

The 2011 edition is a transcription of the original work collected and published by Major Matthews. Handwritten marginalia and corrections Matthews made to his text over the years have been incorporated and some typographical errors have been corrected, but no other editorial work has been undertaken. The edition and its online presentation was produced by the City of Vancouver Archives to celebrate the 125<sup>th</sup> anniversary of the City's founding. The project was made possible by funding from the Vancouver Historical Society.

### **Copyright Statement**

© 2011 City of Vancouver. Any or all of *Early Vancouver* may be used without restriction as to the nature or purpose of the use, even if that use is for commercial purposes. You may copy, distribute, adapt and transmit the work. It is required that a link or attribution be made to the City of Vancouver.

### **Reproductions**

High resolution versions of any graphic items in *Early Vancouver* are available. A fee may apply.

### **Citing Information**

When referencing the 2011 edition of *Early Vancouver*, please cite the page number that appears at the bottom of the page in the PDF version only, not the page number indicated by your PDF reader. Here are samples of how to cite this source:

Footnote or Endnote Reference:

Major James Skitt Matthews, *Early Vancouver*, Vol. 4 (Vancouver: City of Vancouver, 2011), 33.

Bibliographic Entry:

Matthews, Major James Skitt. *Early Vancouver*, Vol. 4. Vancouver: City of Vancouver, 2011.

### **Contact Information**

City of Vancouver Archives  
1150 Chestnut Street, Vancouver, B.C. V6J 3J9  
604.736.8561  
archives@vancouver.ca  
vancouver.ca/archives



burn yew wood a bit, and it is like iron; it don't sink. Arrow may not kill him" (duck) "but he can't fly, he can't dive because arrow keep him from diving."

**STANLEY PARK DRIVEWAY, 1888. "WHOI-WHOI," I.E. LUMBERMAN'S ARCH. INDIAN MIDDENS AND VILLAGES.**

August Jack Haatsalano tells me that the location of the ancient Indian kitchen midden, a mass of calcined shells approximately eight feet deep and acres in extent, used as a white covering for the first driveway around Stanley Park in 1888, was just a few yards southwest of the Indian village of Whoi-Whoi. The largest house, named "Tay-hay," stood on the exact site on which the Lumberman's Arch, First Narrows, Stanley Park, now, 1936, stands.

The work of excavating the midden, and loading the broken white shells onto a wagon, is portrayed in Bailey Bros. photo No. 541, C.V.G.N. 91, and the exact limits of this excavation still marked by a fringe of trees on the side hill to the southwest of the swimming pool, and between Lumberman's Arch and Totem Poles.

**OLD CRONIE. CHO-HA-NUM. HY-NUCH-TUN.**

August said, 16 August 1935: "'Old Cronie,' his Indian name Cho-ha-num, was 84 when he died this month" (August 1935); "his father was Hy-nuch-tun, and lived at Snauq" (Burrard Bridge.)

**MEMO OF CONVERSATION WITH AUGUST JACK HAATSALANO, AT CITY ARCHIVES OFFICE, CITY HALL, 8 OCTOBER 1935.**

**FATHER OF CHIEF HAATSA-LAH-NOGH. QUATSALEM. FIRST NARROWS, INDIAN NAME.**

"Quatsalem was Haatsa-lah-nogh's father; he used to live at Took-takamik, but he died at Squamish."

J.S.M.: August, what name did the Indians have for the First Narrows?

A.J.H.: (quickly) "Sunz." (A rock beneath Prospect Point.)

J.S.M.: Well, what name did they have for Burrard Inlet?

A.J.H.: "No particular name, but after you pass the Second Narrows, Thluk-thluk-way-tun, Tum-ta-may-tun, and away up, Slail-wit-tuth."

**CAPILANO RIVER. HOMULCHESON.**

A.J.H.: "The real name of Capilano river is Homulcheson, but just because there was a chief there" (by that name) "they call it Capilano."